

Séance du conseil communal du 17 décembre 2021

Présents: Mme Anne Nickels-Theis, bourgmestre, MM. Raymond Junker, M. Jim Leweck échevins, MM. Marcel Agnes, Jean Braconnier, Charles Nockels, Marc Rodenbour, Guy Schreurs, conseillers.

M. Alain Weber, secrétaire communal.

Absent excusé: /

Association Ons Oranje Scheedel ASBL

Les conseillers prennent acte des statuts présentés par l'association Ons Oranje Scheedel ASBL et les fait déposer aux archives de la commune.

Adaptation subsides aux associations locales 2022

Le conseil communal fixe les subsides aux associations locales pour l'année 2022 suivant la liste ci-jointe:

Nom de l'association	Montant en €
Service d'Incendie de la commune de Bourscheid	2.000,00
Chorale Ste Cécile Bourscheid*	1.200,00
Chorale enfantine "La Chanterelle" Bourscheid*	1.200,00
Chorale Ste Cécile Michelau-Lipperscheid*	1.200,00
Chorale Caecilia, Schlindermanderscheid*	1.200,00
Chorale Ste Apolline, Welscheid*	1.200,00
(*+300.-€ en cas de chef d'orchestre)	
Amicale « Pompjeeë Schlënnermanescht »	500,00
Amicale 09 Méchela	500,00
Buurschter Pompel asbl	500,00
Club des Jeunes Bourscheid	500,00
Club des Jeunes Michelau	500,00
D'Lëpschter a.s.b.l.	500,00
Fraen a Medercher Mëchela-Lëppschent)	500,00
Jongen a Medercher Lëppschent	500,00
Kehmen-Scheedel asbl	500,00
Marco Spiegl Fan Club Lëtzebuerg	500,00
Ons Oranje Scheedel	500,00
Polska.lu	500,00
Schlënnerfléi	500,00
Vitalschnuffen	500,00
Wale Trail	500,00
Amis du Château de Bourscheid	2.500,00
Syndicat d'Initiative Bourscheid	2.500,00
C.S. Bourscheid Football-Club	2.250,00
Dëschtennis Welscheid (DTW)	1.500,00
Keleclub Buurschent (3 équipes) *	675,00
Keleclub Kehmen (2 équipes) *	450,00
Kelesportclub Buurschent (1 équipe)*	225,00

(* 225 € par équipe fédérée)

Fräizäit-Sport-Club Buurschent	500,00
Cumulux Paragliding	500,00
Sportsdeddossen a.s.b.l.	500,00
Antenne collective Michelau	430,00
Antenne collective Lipperscheid	430,00
Antenne collective Welscheid	430,00
APEEF	500,00
Subsides extraordinaires pour associations (COVID)	30.000,00

Logements communaux 2022

Le conseil communal décide de ne pas sous-louer de logements communaux à partir du 1^{er} janvier 2022 et de revenir sur cette décision le cas échéant en temps voulu.

Apport en capital « Distribution d'Eau des Ardennes » (DEA)

Suite à la lettre circulaire aux communes membres de la DEA du 11 novembre 2021 formulant une demande d'un apport en capital d'un million d'euros (1.000.000) pour l'exercice 2022, le conseil décide de réaliser un apport direct de 100% de sa quote-part de l'apport en capital demandé par la DEA, soit 36.900,00 euros et de ne pas opter pour la conclusion d'un emprunt pour cette somme.

Voirie rurale Wollefskaul

Les conseillers décident d'approuver le devis (projet ASTA no 102373) concernant la mise en état de la voirie rurale au lieu-dit « Wollefskaul » à Bourscheid au montant total de 22.000 € et de soumettre cette décision à l'approbation du Ministère de l'Agriculture.

Approbation de convention et de contrat

Les conseillers approuvent les conventions et contrat suivants:

- Convention d'installation d'une antenne sur l'église de Welscheid
- Convention d'utilisation d'un terrain, Schlindermanderscheid
- Contrat de fermage, Bourscheid

Convention avec le Fonds de gestion des édifices religieux

Les conseillers décident d'approuver la convention du 25 novembre 2021, passée entre le collège échevinal et le Fonds de gestion des édifices religieux, sur l'utilisation et la mise à disposition d'édifices religieux affectés au culte catholique dans la commune de Bourscheid pour un loyer total de 9.000 € pour le 8 églises et une contribution annuelle de 1.000 € pour les frais de chauffage, eau, gaz et électricité. Cette convention est soumise à l'autorité supérieure pour information.

Désignation d'un délégué aux transports publics

Vu la fusion de la Direction des transports publics et la Communauté des Transports le 1er mars 2021 pour former l'Administration des transports publics, le conseil décide de renouveler le mandat de Monsieur Guy Schreurs, conseiller, en tant que délégué aux transports publics de la commune de Bourscheid auprès de l'Administration des Transports publics et de nommer Monsieur Jean Braconnier, conseiller, suppléant de Monsieur Schreurs auprès de l'Administration des Transports publics.

Plan de gestion des districts hydrographiques du Rhin et de la Meuse du G-D de Luxembourg

Vu le projet de plan de gestion des districts hydrographiques du Rhin et de la Meuse du Grand-Duché de Luxembourg, soumis à l'information du public le 30 avril 2021, le conseil prend les décisions suivantes: Il réitère ses observations formulées à l'attention du Ministère de l'Environnement du Climat et du Développement durable, Administration de la Gestion de l'Eau, dans sa délibération du 29 octobre 2021 en relation avec les zones inondables concernant:

1. les travaux de prévention réalisés après les inondations de l'année 1993 à Michelau (Willspull), nécessitant une suite sous forme de travaux d'entretien consécutifs dans le cadre de la gestion intégrée des risques d'inondation de la commune de Bourscheid;

2. l'invitation aux autorités compétentes d'assurer une meilleure prévention des crues, un service d'annonce rapide et efficace par une mise à disposition permanente des niveaux d'eau mesurés et des prévisions des cours d'eau du Luxembourg, ainsi que des informations supplémentaires pendant les phases d'alerte en cas de crues par tous les moyens techniques, informatiques et de communication possibles.

En plus, il se rallie à l'avis du SIDEN et soutient les demandes introduites en mai 2021, en particulier en ce qui concerne les stations d'épuration biologiques situés sur le terrain de la commune de Bourscheid, à savoir:

- o Goebelsmühle(-Heiderscheidergrund), Construction d'un bassin d'orage avec collecteur vers Bockholtz-Moulin au lieu d'une station d'épuration
- o Michelau, agrandissement et modernisation de la station d'épuration
- o Schlindermanderscheid, construction de la station d'épuration
- o Welscheid, agrandissement et modernisation de la station d'épuration

Budget rectifié 2021 et Budget 2022

Le conseil communal approuve le budget rectifié 2021 et le budget 2022 tel que proposé par le collège échevinal.

Budget rectifié 2021

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	8 525 652,94 €	231 599,65 €
Total des dépenses	6 214 701,66 €	3 811 780,66 €
Boni propre à l'exercice	2 310 961,28 €	
Mali propre à l'exercice		3 580 181,01 €
Boni du compte 2020	2 301 247,46 €	
Mali du compte 2020		
Boni général	4 612 208,74 €	
Mali général		3 580 181,01 €
Transfert ordinaire à extraordinaire	- 3 580 181,01 €	+ 3 580 181,01 €
Boni présumé fin 2021	1 032 027,73 €	
Mali présumé fin 2021		

Budget 2022

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	8 240 656,76 €	4 186 000,00 €
Total des dépenses	7 233 031,38 €	6 135 286,86 €
Boni propre à l'exercice	1 007 625,38 €	
Mali propre à l'exercice		1 949 286,86 €
Boni présumé fin 2021	1 032 027,73 €	
Mali présumé fin 2021		
Boni général	2 039 453,11 €	
Mali général		1 949 286,86 €
Transfert ordinaire à extraordinaire	- 1 949 286,86 €	+ 1 949 286,86 €
Boni définitif	90 166,25 €	
Mali définitif		

Refonte du plan d'aménagement général de la commune de Bourscheid

Avis sur les réclamations adressées au Ministère de l'Intérieur

Conformément à l'article 17 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 les réclamations contre le vote définitif du conseil communal sur la refonte du plan d'aménagement général le 26 juillet 2021 ont été soumises par le ministère de l'intérieur à la commission d'aménagement, qui doit émettre son avis dans les trois mois de la réception du dossier. Le ministère a ensuite soumis le dossier avec l'avis de la commission d'aménagement au conseil communal qui doit émettre son avis dans les trois mois de la réception du dossier, soit avant le 27 décembre 2021.

En se basant sur l'analyse des réclamations du collège échevinal, les conseiller décident de se rallier à ses prises de position et ses propositions pour répondre aux réclamations soumises. Cet avis est soumis au ministère.

Règlementation temporaire de circulation, Welscheid

Pour des travaux de canalisation, la circulation dans la rue « Waarkstrooss » sera réglée moyennant un règlement de circulation temporaire à la hauteur de la Maison 4 à partir du 10 janvier 2022 jusqu'à la fin des travaux.

Demande subside

Les conseillers accordent un subside extraordinaire à l'association Noël de la rue asbl de 250 €.

Sitzung des Gemeinderates vom 17. Dezember 2021

Anwesend: Frau Anne Nickels-Theis, Bürgermeister, HH. Raymond Junker, Jim Leweck, Schöffén, HH. Marcel Agnes, Jean Braconnier, Charles Nockels, Marc Rodenbour, Guy Schreurs, Gemeinderäte

Herr Alain Weber, Gemeindesekretär.

Abwesend entschuldigt: /

Verein Ons Oranje Scheedel ASBL

Die Gemeinderäte nehmen die Statuten des neu angemeldeten Vereins Ons Oranje Scheedel ASBL zur Kenntnis.

Normalzuschüsse für ortsansässige Vereinigungen 2022

Der Gemeinderat setzt folgende Zuschüsse für das Jahr 2022 fest:

Vereinigung	Betrag in €
Service d'Incendie de la commune de Bourscheid	2.000,00
Chorale Ste Cécile Bourscheid*	1.200,00
Chorale enfantine "La Chanterelle" Bourscheid*	1.200,00
Chorale Ste Cécile Michelau-Lipperscheid*	1.200,00
Chorale Caecilia, Schlindermanderscheid*	1.200,00
Chorale Ste Apolline, Welscheid*	1.200,00
(*+300.-€ en cas de chef d'orchestre)	
Amicale « Pompjeeë Schlënnermanescht »	500,00
Amicale 09 Méchela	500,00
Buurschter Pompel asbl	500,00
Club des Jeunes Bourscheid	500,00
Club des Jeunes Michelau	500,00
D'Lëpschter a.s.b.l.	500,00
Fraen a Medercher Méchela-Lëppschent)	500,00
Jongen a Medercher Lëppschent	500,00
Kehmen-Scheedel asbl	500,00
Marco Spiegl Fan Club Lëtzebuerg	500,00
Ons Oranje Scheedel	500,00
Polska.lu	500,00
Schlënnerfléi	500,00
Vitalschnuffen	500,00
Wale Trail	500,00
Amis du Château de Bourscheid	2.500,00
Syndicat d'Initiative Bourscheid	2.500,00
C.S. Bourscheid Football-Club	2.250,00
Dëschtennis Welscheid (DTW)	1.500,00
Keleclub Buurschent (3 équipes) *	675,00
Keleclub Kehmen (2 équipes) *	450,00
Kelesportclub Buurschent (1 équipe)*	225,00
(* 225 € par équipe fédérée)	

Fräizäit-Sport-Club Buurschent	500,00
Cumulux Paragliding	500,00
Sportsdeddissen a.s.b.l.	500,00
Antenne collective Michelau	430,00
Antenne collective Lipperscheid	430,00
Antenne collective Welscheid	430,00
APEEF	500,00
Sonderzuschüsse an Vereine (COVID)	30.000,00

Gemeindemietwohnungen 2022

Der Gemeinderat entscheidet einstimmig ab 1. Januar 2022 keine Gemeindewohnungen zu vermieten. Diese Entscheidung wird zu gegebener Zeit falls nötig erneut besprochen.

Kapitaleinlage "Distribution d'Eau des Ardennes" (DEA)

Nach dem Rundschreiben an die Mitgliedsgemeinden der DEA vom 11. November 2021, in dem ein Antrag auf eine Kapitaleinlage von einer Million Euro (1.000.000) für das Geschäftsjahr 2022 gestellt wird, beschließt der Gemeinderat, einen direkten Beitrag von 100% seines Anteils an der von der DEA beantragten Kapitaleinlage, d.h. 36.900,00 Euro, zu leisten und sich gegen den Abschluss eines Darlehens in Höhe dieser Summe zu entscheiden.

Landstraße Wollefskaul

Die Gemeinderäte beschließen, den Kostenvoranschlag (ASTA-Projekt Nr. 102373) für die Sanierung der Landstraße am Ort "Wollefskaul" in Bourscheid für den Gesamtbetrag von 22.000 € zu genehmigen und diese Entscheidung dem Landwirtschaftsministerium zu unterbreiten.

Genehmigung von Vereinbarung und Vertrag

Die Berater genehmigen folgende Vereinbarungen und Verträge:

- o Vereinbarung zur Installation einer Antenne an der Kirche von Welscheid
- o Landnutzungsvertrag, Schlindermanderscheid
- o Mietvertrag, Bourscheid

Vereinbarung mit dem Fonds für die Verwaltung religiöser Gebäude

Die Ratsmitglieder beschließen, die zwischen dem Schöffenkollegium und dem Fonds für die Verwaltung religiöser Gebäude geschlossene Vereinbarung vom 25. November 2021 über die Nutzung und Bereitstellung von religiösen Gebäuden, die für den katholischen Gottesdienst in der Gemeinde Bourscheid genutzt werden, zu genehmigen für eine Gesamtmiete von 9.000 € für die 8 Kirchen und einen Jahresbeitrag von 1.000 € für Heiz-, Wasser-, Gas- und Stromkosten. Diese Vereinbarung wird der höheren Behörde zur Information vorgelegt.

Ernennung eines Delegierter für den öffentlichen Verkehr

Angesichts der Fusion der Direktion für den öffentlichen Verkehr und der Verkehrsgemeinschaft am 1. März 2021 zur Verwaltung des öffentlichen Verkehrs beschließt der Rat, das Mandat von Herrn Guy Schreurs, Gemeinderat, als Delegierter für den öffentlichen Verkehr der Gemeinde Bourscheid zu erneuern und Herrn Jean Braconnier, Gemeinderat, als Stellvertreter von Herrn Schreurs in der Verwaltung für den öffentlichen Verkehr zu ernennen.

Bewirtschaftungsplan für die Einzugsgebiete Rhein und Maas des Großherzogtums Luxemburg

Gestützt auf den Entwurf eines Bewirtschaftungsplans für die Flussgebiete Rhein und Maas des Großherzogtums Luxemburg, der der Öffentlichkeit am 30. April 2021 zur Kenntnis vorgelegt wurde, fasst der Rat folgende Beschlüsse:

Er bekräftigt seine Bemerkungen, die er dem Ministerium für Umwelt, Klima und nachhaltige Entwicklung, Verwaltung für Wasserwirtschaft, mit seiner Entscheidung vom 29. Oktober 2021 in Bezug auf Überschwemmungsgebiete übermittelt hat:

1. die nach dem Hochwasser von 1993 in Michelau (Willspull) durchgeführten Präventionsarbeiten, im Rahmen des integrierten Hochwasserrisikomanagements der Gemeinde Bourscheid, benötigten Instandhaltungsfolgearbeiten;
2. die Aufforderung an die zuständigen Behörden, für einen besseren Hochwasserschutz und einen schnellen und wirksamen Meldedienst zu sorgen, indem sie die gemessenen Wasserstände und Vorhersagen der luxemburgischen Flüsse sowie zusätzliche Informationen während der Hochwasserwarnphasen mit allen möglichen technischen, IT- und Kommunikationsmitteln zur Verfügung stellen.

Darüber hinaus schließt er sich der Stellungnahme vom SIDEN an und unterstützt die im Mai 2021 eingereichten Anträge, insbesondere in Bezug auf biologische Kläranlagen auf dem Grundstück der Gemeinde Bourscheid, nämlich:

- o Goebelsmühle(-Heiderscheidergrund), Bau eines Regenbeckens mit Kollektor Richtung Bockholtz-Moulin anstelle einer Kläranlage
- o Michelau, Erweiterung und Modernisierung der Kläranlage
- o Schlindermanderscheid, Bau der Kläranlage
- o Welscheid, Erweiterung und Modernisierung der Kläranlage.

Verbesserter Haushalt 2021 und Haushalt 2022 der Gemeinde

Der Gemeinderat bestätigt den vom Schöffenrat vorgeschlagenen verbesserten Haushalt 2021 und den Haushalt 2022 der Gemeinde.

Verbesserter Haushalt 2021

	Ordentlich	Ausserordentlich
Gesamteinnahmen	8 525 652,94 €	231 599,65 €
Gesamtausgaben	6 214 701,66 €	3 811 780,66 €
Jahresüberschuss	2 310 961,28 €	
Jahresfehlbetrag		3 580 181,01 €
Abrechnungsüberschuss 2019	2 301 247,46 €	
Abrechnungsfehlbetrag 2019		
Gesamtüberschuss	4 612 208,74 €	
Gesamtfehlbetrag		3 580 181,01 €
Übertrag ordent. zu ausserordent.	- 3 580 181,01 €	+ 3 580 181,01 €
Geschätzter Überschuss Ende 2020	1 032 027,73 €	
Geschätzter Fehlbetrag Ende 2020		

Haushalt 2022

	Ordentlich	Ausserordentlich
Gesamteinnahmen	8 240 656,76 €	4 186 000,00 €
Gesamtausgaben	7 233 031,38 €	6 135 286,86 €
Jahresüberschuss	1 007 625,38 €	
Jahresfehlbetrag		1 949 286,86 €
Abrechnungsüberschuss 2020	1 032 027,73 €	
Abrechnungsfehlbetrag 2020		
Gesamtüberschuss	2 039 453,11 €	
Gesamtfehlbetrag		1 949 286,86 €

Übertrag ordent. zu ausserordent.	- 1 949 286,86 €	+ 1 949 286,86 €
Endgültiger Überschuss	90 166,25 €	
Endgültiger Fehlbetrag		

Überarbeitung des Generalentwicklungsplans für die Gemeinde Bourscheid

Stellungnahme zu Beschwerden beim Innenministerium

Gemäß Artikel 17 des geänderten Gesetzes vom 19. Juli 2004 hat das Innenministerium die Beschwerden, die gegen die Schlussabstimmung des Gemeinderats über die Neufassung des allgemeinen Bebauungsplans am 26. Juli 2021 beim Innenministerium eingereicht wurden, zuerst der Planungskommission und dann dem Gemeinderat vorgelegt. Seine Stellungnahme muss innerhalb von drei Monaten nach Eingang der Beschwerden abgeben werden, d.h. vor dem 27. Dezember 2021. Auf der Grundlage der Analyse der Beschwerden des Schöffenkollegiums beschließen die Gemeinderatsmitglieder, sich seinen Positionen und Vorschlägen anzuschließen, um auf die eingereichten Beschwerden zu reagieren. Diese Stellungnahme wird dem Ministerium vorgelegt.

Zeitweilige Verkehrsordnung, Welscheid

Für Rohrleitungsarbeiten wird das Verkehrsreglement der Gemeinde Bourscheid für die Straße "Waarkstrooss" in Welscheid vom 10. Januar 2022 bis zum Ende der Arbeiten auf der Höhe des Hauses 4 gemäß einem Verkehrsreglement zeitweilig geändert.

Zuschussanfrage

Die Gemeinderäte bewilligen einen außerordentlichen Zuschuss von 250 € an den gemeinnützigen Verein „Noël de la rue“.